

**Zeitschrift:** Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (1925)  
**Heft:** 64  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bulletin Mensuel

## de la

# Chambre de Commerce Suisse

## en France



### Sommaire

Le commerce extérieur de la Suisse et la place qu'y occupent les échanges franco-suisse.

La navigation du Rhône au Rhin.

Réglementation douanière française en matière de Marque de Fabrique.

Un grand festival suisse à Paris

Liste des récompenses décernées aux exposants suisses, à l'Exposition des Arts Décoratifs.

Questions suisses : Chiffres, faits et nouvelles. — Recettes des douanes suisses. — Budget des C.F.F. — Recettes et dépenses des C.F.F. en septembre 1925. — La crise de la rubanerie de soie,

à Bâle. — Association suisse pour la colonisation intérieure. — Le placement en France des travailleurs agricoles suisses. — Une école française, à Bâle. — L'assurance-incendie en Suisse. — Formation économique des diplomates. — Un consulat suisse, à Madagascar.

Tourisme : Wagons-salons suisses. — Le nombre des autos en Suisse. — Facilités d'entrée en Suisse pour les autos étrangères. — Avance au départ de Paris pour la Suisse des express de la Cie de l'Est.

Les livres. — Les changes.

Une bonne nouvelle.

**Siège social et Secrétariat général**  
**61, Avenue Victor-Emmanuel III, Paris (8°)**

Téléphone : Élysées 54-94

Adresse télégraphique : Commersuis-Paris

Les Bureaux, la Bibliothèque, les Salles de lecture et de correspondance sont ouverts  
de 10 heures à midi et de 14 heures à 17 heures

**Section de Lyon**  
6, Quai des Brotteaux  
Lyon  
Téléphone : Vaudrey 6-70

Le Numéro : 1 fr. 50

Abonnement : 15 fr.

**Section de Marseille**  
et du Sud-Est  
115, rue de l'Évêché, Marseille  
Téléphone : 15-25



Fortifiant énergétique de l'enfance et de toute personne affaiblie par la maladie, la vieillesse, le surmenage physique ou intellectuel, l'Ovomaltine, en favorisant chez la mère une sécrétion lactée riche et abondante, permet aussi l'allaitement maternel. L'Ovomaltine renferme à l'état concentré les éléments essentiellement nutritifs du malt d'orge, du lait, du jaune d'œuf frais, aromatisés de cacao, et constitue pour tous, un aliment naturel, puissamment fortifiant, stimulant et tonique.

*Dans toutes les Pharmacies et les  
bonnes Maisons d'alimentation*

Etablissements WANDER, 58, Rue de Charonne, PARIS (XI<sup>e</sup>)

**OVOMALTINE**  
ALIMENT NATUREL TONIQUE



EXPOSITION INTERNATIONALE  
DE NAVIGATION INTÉRIEURE  
ET D'EXPLOITATION  
DES FORCES HYDRAULIQUES

1<sup>er</sup> JUILLET 1926 — 15 SEPTEMBRE 1926

Bâle

38 groupes : Installations pour la navigation et les ports, écluses, bateaux, machines pour bateaux, usines électriques, barrages, constructions hydrauliques, matériel d'exploitation, turbines, générateurs, moteurs, etc.

RENSEIGNEMENTS : HOTEL DE VILLE, BALE

**La Chambre de Commerce suisse  
en France**

Fondée en 1918

S'inspirant des sentiments de profonde sympathie et de traditionnelle amitié existant entre la Suisse et la France, la Chambre de commerce suisse a pour but général de protéger et de développer le commerce suisse en France en facilitant toutes les relations industrielles, commerciales et économiques entre les deux pays. (Article 3 des statuts.)

PRÉSIDENT D'HONNEUR :

M. Alphonse Dunant, Ministre de Suisse  
en France.

PRÉSIDENT-FONDATEUR : M. Ferdinand Doller

MEMBRES D'HONNEUR :

M. Gustave Ador, ancien Président de la Confédération.

M. Ch. E. Guillaume, directeur du Bureau International des Poids et mesures.

**Comité de Direction**

PRÉSIDENT..... M. J.-L. Courvoisier

VICE-PRÉSIDENT. . M. Auguste Duplan

MEMBRES :

M. Ferdinand Dohler M. F.-E. Hirt

M. Félix Du Pasquier M. Aloïs Reymond

**Conseil d'Administration**

PRÉSIDENT..... M. J.-L. Courvoisier

VICE-PRÉSIDENT. . M. Auguste Duplan

TRÉSORIER..... M. Ch. Courvoisier-Berthoud

MEMBRES.

M. H. Brack

M. G. Brandt

M. Ferdinand Dohler

M. Félix Du Pasquier

M. Ch. Gay

M. F. Genillard

M. F.-A. Graf

M. H. Gunthert

M. H. Heer

M. F.-E. Hirt

M. A. Jam

M. Robert Loppacher

M. A.-J. Maret

M. E. Monvert

M. J. Muller

M. J. de Pury

M. A. Reymond

M. G.-A. Schelling

M. A. Stirling

M. Wolfer Sulzer

COMMISSAIRES DES COMPTES... M. Raoul La Roche  
M. Ed. de Rham

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL... M. Maurice Trembley

SECRÉTAIRE-ARCHIVISTE.. M. Léon Mathez

**Comités des Sections régionales**

**Section de Lyon**

PRÉSIDENT D'HONNEUR.. M. Georges Meyer, Consul  
de Suisse.

PRÉSIDENT..... M. Jacques Muller

MEMBRES :

M. Blickenstorfer

M. Albert Joho

M. Paul Gruaz

M. Keller

M. Haeggi

M. Wegelin.

**Section de Marseille et du Sud-Est**

PRÉSIDENT D'HONNEUR.. M. Paul Leuba, Consul de  
Suisse.

PRÉSIDENT..... M. Georges Angst

VICE-PRÉSIDENT..... M. Henry Sigg

SECRÉTAIRE..... M. Louis Bovet

TRÉSORIER..... M. Biedermann

MEMBRES :

M. Henri Brack

M. Henri Wessel

M. J.-C. Buhler

M. Getaz

M. Albert Hedinger

M. Taillens.



# CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE

SIÈGE SOCIAL : 61, AVENUE VICTOR-EMMANUEL III

PARIS (8°)

## BULLETIN MENSUEL

OCTOBRE 1925

Le Numéro : 1 fr. 50

Abonnement : 15 fr.

Numéro 64

PRÉSIDENT D'HONNEUR: M. ALPHONSE DUNANT, MINISTRE DE SUISSE EN FRANCE

PRÉSIDENT: M. J.-L. COURVOISIER

VICE-PRÉSIDENT: M. AUGUSTE DUPLAN

TRÉSORIER: M. CH. COURVOISIER-BERTHOUD

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL: M. MAURICE TREMBLEY

### Le Commerce extérieur de la Suisse et la place qu'y occupent les échanges franco-suisses

*Nous nous proposons de publier une série d'articles consacrés aux divers aspects statistiques et historiques des relations commerciales franco-suisses. Nous commençons aujourd'hui par une simple étude statistique qui fait ressortir l'importance relative des échanges franco-suisses dans l'ensemble du commerce extérieur de la Suisse.*

Les trois tableaux qui suivent, établis d'après les statistiques de la Direction générale des douanes suisses, montrent, en millions de francs, le commerce mensuel de la Suisse avec les 10 Etats les plus importants au regard de son commerce extérieur. Ces 10 Etats représentent, en effet, les trois quarts, environ, du commerce extérieur global de la Suisse :

#### COMMERCE GÉNÉRAL EN 1925

(en millions de francs suisses)

	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juill.
France. . . . .	56.2	54.8	59.8	55.6	51.5	52.8	54.0
Angleterre. . . . .	48.9	52.7	57.7	54.9	75.2	112.3	41.0
Allemagne. . . . .	61.9	67.1	71.7	68.6	70.3	62.0	74.1
Italie. . . . .	32.5	29.8	30.3	29.5	29.5	30.4	32.0
Belgique. . . . .	10.0	10.2	10.8	10.1	8.7	9.5	10.1
Hollande. . . . .	5.2	5.8	7.6	7.1	5.9	6.2	5.8
E.U.A. . . . .	46.2	34.5	34.3	29.5	28.8	29.6	34.4
Espagne. . . . .	8.0	7.6	7.9	7.8	7.6	7.0	5.8
Suède. . . . .	2.4	2.2	2.4	2.5	2.5	2.3	2.1
Autriche. . . . .	9.1	9.1	9.5	9.3	9.5	8.7	9.0
	280.4	273.8	292.0	274.9	289.5	320.8	268.3

#### IMPORTATIONS EN 1925

(en millions de francs suisses)

	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juill.
Allemagne. . . . .	35.8	37.1	39.9	38.4	38.5	33.2	40.4
France. . . . .	37.9	39.3	44.7	40.4	38.1	40.3	41.3
Angleterre. . . . .	15.5	15.6	21.5	17.5	12.5	26.4	20.3
E.U.A. . . . .	30.2	18.6	22.2	18.0	15.4	16.0	17.0
Italie. . . . .	24.5	21.2	21.6	21.5	20.7	21.9	24.0
Belgique. . . . .	6.9	6.8	7.6	6.6	5.8	6.4	7.0
Autriche. . . . .	2.5	2.6	3.3	3.5	4.1	3.4	3.8
Hollande. . . . .	2.6	3.1	3.4	3.7	2.9	3.2	3.1
Espagne. . . . .	3.4	2.8	3.4	3.4	3.5	2.7	1.8
Suède. . . . .	0.7	0.6	0.6	0.9	0.9	1.1	0.7

#### EXPORTATIONS EN 1925

(en millions de francs suisses)

	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juill.
Allemagne. . . . .	26.1	30.0	31.8	30.2	31.8	28.8	33.7
France. . . . .	18.3	25.5	15.1	15.2	13.4	12.5	12.7
Angleterre. . . . .	33.4	37.1	36.2	37.4	62.7	85.9	20.7
E.U.A. . . . .	16.0	15.9	12.1	11.5	13.4	13.6	17.4
Italie. . . . .	8.0	8.6	8.7	8.0	8.8	8.5	8.0
Belgique. . . . .	3.1	3.4	3.2	3.5	2.9	3.1	3.1
Autriche. . . . .	6.6	6.5	6.2	5.8	5.4	5.3	5.2
Hollande. . . . .	2.6	2.7	4.2	3.4	3.0	3.0	2.7
Espagne. . . . .	4.6	4.8	4.5	4.4	4.1	4.3	4.0
Suède. . . . .	1.7	1.6	1.8	1.6	1.6	1.2	1.4

Les tableaux suivants établissent, pour chaque mois, le pourcentage que représentent les exportations de la Suisse dans chaque pays, par rapport à son commerce total avec ce même pays. Ce pourcentage fait ressortir trois classes de pays :  
b) ceux à l'égard desquels la balance commerciale